

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-227 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-227.

**STATE OF NORTH CAROLINA
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

_____ County
 Condado de _____

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común

- District Superior Court Division
 Sección del Tribunal
 de Distrito Superior

**STATE VERSUS
 EL ESTADO CONTRA**

Name Of Defendant
 Nombre del acusado

**WAIVER OF COUNSEL
 RENUNCIA A UN ABOGADO**

G.S. 7A-457; 15A-1242
 Art. 7A-457; 15A-1242 de la ley

Additional File No.(s) And/Or Offense(s)
 Otros Nro(s). de Expediente(s) y/o Delito(s)

**ACKNOWLEDGMENT OF RIGHTS AND WAIVER
 RECONOCIMIENTO DE DERECHOS CON RENUNCIA**

As the undersigned party in this action, I freely and voluntarily declare that I have been fully informed of the charges against me, the nature of and the statutory punishment for each such charge, and the nature of the proceedings against me; that I have been advised of my right to have counsel assigned to assist me and my right to have the assistance of counsel in defending against these charges or in handling these proceedings, and that I fully understand and appreciate the consequences of my decision to waive the right to assigned counsel and the right to assistance of counsel.
 Yo, el abajofirmante, en mi condición de parte interesada en esta acción, declaro libre y voluntariamente que se me ha informado plenamente de los cargos imputados en mi contra, de la naturaleza de cada uno de los cargos, del castigo establecido en la ley por los mismos, así como de la naturaleza de los procesos en mi contra; que se me ha notificado sobre mi derecho a tener un abogado nombrado para asesorarme y de mi derecho a tener representación jurídica al defenderme de estos cargos o al llevar estos procesos; y que entiendo y comprendo plenamente las consecuencias de mi decisión de renunciar al derecho a un abogado nombrado y al derecho a representación jurídica.

I freely, voluntarily and knowingly declare that:
 Declaro de manera libre, voluntaria y consciente que:

(check only one)
 (marque sólo uno)

1. I waive my right to assigned counsel and that I, hereby, expressly waive that right.
 1. renuncio a mi derecho a tener un abogado nombrado y, por medio del presente, expresamente renuncio a ese derecho.
2. I waive my right to all assistance of counsel which includes my right to assigned counsel and my right to the assistance of counsel. In all respects, I desire to appear in my own behalf, which I understand I have the right to do.
 2. renuncio a mi derecho a toda representación jurídica, la cual incluye mi derecho a un abogado nombrado y mi derecho a representación jurídica. En todos los sentidos, mi deseo es representarme a mí mismo, y entiendo que tengo ese derecho.

**SWORN AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME
 DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ**

Date (mm/dd/yyyy)
 Fecha (mes/día/año)

Date (mm/dd/yyyy)
 Fecha (mes/día/año)

Signature
 Firma

Signature Of Defendant
 Firma del acusado

Judge
 Juez

Clerk Of Superior Court
 Secretario del Tribunal Superior

Asst. CSC
 Actuario asistente del TS

Deputy CSC
 Actuario auxiliar del TS

Magistrate
 Juez de instrucción

(Over)
 (Continúe)

**CERTIFICATE OF JUDICIAL OFFICIAL
CONSTANCIA DEL FUNCIONARIO JUDICIAL**

I certify that the above named defendant has been fully informed of the charges against him/her, the nature of and the statutory punishment for each charge, and the nature of the proceeding against the defendant and his/her right to have counsel assigned by the court and his/her right to have the assistance of counsel to represent him/her in this action; that the defendant comprehends the nature of the charges and proceedings and the range of punishments; that he/she understands and appreciates the consequences of his/her decision and that the defendant has voluntarily, knowingly and intelligently elected in open court to be tried in this action:

Doy fe de que al acusado arriba nombrado se ha informado plenamente de los cargos imputados en su contra, del castigo establecido en la ley por los mismos, de la naturaleza de los procesos en su contra, de su derecho a tener un abogado nombrado por un juez y a tener representación jurídica en esta acción; que el acusado entiende la naturaleza de los cargos y de los procesos así como la gama de castigos; y que entiende y comprende las consecuencias de su decisión, y que el acusado ha elegido de manera voluntaria, inteligente, y consciente y en sesión pública ser enjuiciado por esta acción:

(check only one)
(marque sólo uno)

1. without the assignment of counsel.
1. sin abogado nombrado alguno.
2. without the assistance of counsel, which includes the right to assigned counsel and the right to assistance of counsel.
2. sin representación jurídica, la cual incluye el derecho a un abogado nombrado y el derecho a representación jurídica.

NOTE: For a waiver of assigned counsel only, both blocks numbered "1" must be checked. For a waiver of all assistance of counsel, both blocks numbered "2" must be checked.

NOTA: Si la renuncia es sólo a un abogado nombrado, hay que marcar ambas casillas "1". Si la renuncia es a toda representación jurídica, hay que marcar ambas casillas "2".

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Judicial Official
Firma del funcionario judicial

Name Of Judicial Official (Type Or Print)
Nombre del funcionario judicial (a máquina o en letra de imprenta)

NOTE: A magistrate may accept waivers of counsel if designated to do so by the Chief District Court Judge. See G.S. 7A-146(11) and G.S. 7A-292(15).

NOTA: Un juez de instrucción puede nombrar a un abogado si el jefe de jueces del Tribunal de Distrito lo ha designado para hacerlo. Véanse los artículos 7A-146(11) y 7A-292(15) de la ley.

POR FAVOR LLENE LA VERDAD EN INGLES DE ESTE FORMULARIO